

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 83 (2021)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Actualité**

- 4 Initiatives phytos: allez voter!  
6 En bref

**Marché**

- 12 Chez Reform, le changement c'est tous les jours  
16 Valtra: 5<sup>e</sup> génération des séries «N» et «T»

**Thème principal: mécanisation en montagne**

- 18 En toute sécurité dans les pentes  
26 Motofaucheuses à voie large  
28 Soutenir activement les abeilles  
30 Effets sur la traction et stabilité du véhicule  
34 Kit d'entraînement électrique pour les monoaxes  
36 L'esprit d'innovation est un moteur  
38 Lutte contre les vers blancs en zone de montagne



38

**Impression**

- 42 Rauch «Axis M30.2 EMC»: un épandage précis  
44 Mélange sans risque de lisier pour des dosages précis  
46 Clôturer avec le Gallagher «Smart Fence 2.0»  
48 Le monoaxe électrique Rapid «URI»  
50 Roues jumelées hydrauliquement escamotables  
52 Le Gruber «SM 850» peut réguler l'épandage  
56 L'Ecorobotix «ARA» conquiert du terrain



50

**ASETA**

- 59 Construire son propre système de guidage



56

**Sécurité**

- 60 Éviter les accidents lors de la récolte de fourrage  
62 Portail de clôture à fermeture automatique

**Plate-forme**

- 63 Élaboration d'un système de broyage modulaire  
66 L'inventeur de machines de Heimisbach

**Management**

- 68 Chariot élévateur: protéger fourches et pointes sur la route

**Passion**

- 70 Les tracteurs Warchałowski et leurs moteurs en V

**En savoir plus**

- 72 Forte préférence pour les applications météo

**ASETA**

- 74 Communications des sections  
78 L'engagé Gian Risch Tscharner  
79 Les cours et l'impressum



**Page de couverture**  
Pour les régions de montagne, la mécanisation agricole revêt une grande importance. Les équipements sont de haut niveau et n'ont rien à envier à leurs homologues de plaine.

Photo: Roman Engeler



 <a href="http://www.youtube.com/agrartechnikCH">www.youtube.com/ agrartechnikCH</a>	 <a href="http://www.facebook.com/CHLandtechnik">www.facebook.com/ CHLandtechnik</a>
---	---

**Editorial**

Roman  
Engeler

La mécanisation de l'agriculture de montagne demeure, encore et toujours, une mission aussi captivante qu'exigeante, disent nos interlocuteurs de l'usine Reform, qui s'expriment dans l'interview en page 12. En plus des propriétés indispensables en plaine – puissance, rendement et durabilité –, la sécurité revêt un rôle central pour les matériels destinés aux régions accidentées. Cet aspect est largement traité dans plusieurs contributions des pages 18 et suivantes consacrées au thème central de cette édition, la mécanisation en montagne et la circulation en sécurité dans les pentes.

Les jours qui viennent vont à coup sûr être des moments astreignants pour l'agriculture suisse. Il reste un petit mois pour convaincre une majorité de votantes et de votants de déposer dans les urnes un «Non» aux deux initiatives dites «agricoles».

Les éléments de la campagne sont en place et les banderoles s'affichent en maints endroits. Il s'agit maintenant de se mobiliser, écrit le président de l'ASETA, le conseiller aux États Werner Salzmann, en page 4.

Il nous faut nous impliquer tous ensemble, inciter nos proches, nos voisins, nos collègues, les camarades des associations, toutes les personnes de notre cercle de connaissances à se rendre aux urnes déposer un double «Non» contre ces deux objets.

«Le résultat du scrutin dépend de la réussite de cette mobilisation», estime le président de notre association. Défi par-ci, défi par-là, défis de toutes parts: celui-ci est aussi intéressant que passionnant, mais on préférerait parfois pouvoir vivre un peu plus tranquillement.

L'édition n° 6-7 paraîtra le 17 juin.